



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

Официальные отчеты

57-е пленарное заседание

Четверг, 12 ноября 1998 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан (Уругвай)

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.**Пункт 15 повестки дня (продолжение)****Выборы для заполнения вакантных мест в главных органах****б) Избрание восемнадцати членов Экономического и Социального Совета**

Председатель (говорит по-испански): Сегодня во второй половине дня Генеральная Ассамблея продолжит избрание 18 членов Экономического и Социального Совета для замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1998 года.

Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что после закрытия 56-го пленарного заседания сегодня в первой половине дня заполнению подлежали два места для государств Восточной Европы.

В соответствии с правилами процедуры сейчас мы приступаем к проведению второго тура тайного голосования для заполнения двух оставшихся мест.

Этот второй тур голосования будет ограничен четырьмя государствами из числа восточноевропейских государств, которые не были

избраны, но получили наибольшее число голосов в предыдущем туре голосования, - Болгария, Чешская Республика, Республика Молдова и бывшая югославская Республика Македония.

Эта процедура отвечает правилу 94 правил процедуры.

Сейчас будут розданы бюллетени, помеченные буквой "С". Я хотел бы просить представителей вписать в бюллетени названия двух государств, за которых они хотели бы голосовать.

Бюллетени с пометкой "С" будут объявлены недействительными, если в них будут содержаться названия каких-либо иных государств, кроме Болгарии, Чешской Республики, Республики Молдова и бывшей югославской Республики Македонии, а также если в них будут содержаться названия больше двух государств.

По приглашению Председателя г-н Бижу (Коста-Рика), г-н Озел-Данкуа (Гана), г-н Сгуропулос (Греция), г-н Рожа (Венгрия) и г-н Мисран (Малайзия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 15 ч. 35 м. и возобновляется в 16 ч. 10 м.

Г-н Киванука (Уганда), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа С - восточноевропейские государства

Число поданных бюллетеней:	170
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	170
Число воздержавшихся:	4
Число участвовавших в голосовании:	166
Требуемое большинство в две трети голосов:	111
Число полученных голосов:	
Болгария	107
Чешская Республика	85
Республика Молдова	67
бывшая югославская Республика Македония	60

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Поскольку при предыдущем голосовании никто из кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, то два места восточноевропейских государств все еще подлежат заполнению. Поэтому мы перейдем ко второму ограниченному голосованию.

Третий тур голосования будет ограничен четырьмя государствами от Группы восточноевропейских государств, которые не были избраны, но которые получили наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, а именно Болгария, Чешская Республика, Республика Молдова и бывшая югославская Республика Македония.

Это соответствует правилу 94 правил процедуры.

Сейчас будут розданы бюллетени, помеченные буквой "С" для Группы восточноевропейских государств. Я хотел бы просить представителей вписать в бюллетени названия двух государств, за которые они хотят проголосовать.

Бюллетени, помеченные буквой "С", будут считаться недействительными, если в них будет вписано другое государство, а не Болгария, Чешская Республика, Республика Молдова или бывшая югославская Республика Македония, а также если в них будут содержаться более двух названий государств.

По приглашению Председателя г-н Бижу (Коста-Рика), г-н Озел-Данкуа (Гана), г-н Сгуропулос (Греция), г-н Рожа (Венгрия) и г-н Мисран (Малайзия) исполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 16 ч. 20 м. и возобновляется в 16 ч. 55 м.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа С - восточноевропейские государства

Число поданных бюллетеней:	168
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	168
Число воздержавшихся:	3
Число участвовавших в голосовании:	165
Требуемое большинство в две трети голосов:	110
Число полученных голосов:	
Болгария	128
Чешская Республика	109
Республика Молдова	54
бывшая югославская Республика Македония	30

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Болгария избирается членом Экономического и Социального Совета на трехлетний срок, начинающийся с 1 января 1999 года.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Остается одно вакантное место для заполнения из числа восточноевропейских государств. Поэтому мы проведем третье ограниченное голосование.

Этот четвертый раунд тайного голосования ограничивается двумя государствами из числа восточноевропейских государств, которые еще не были избраны, но которые получили наибольшее число голосов в ходе предыдущего раунда, а именно - Чешской Республикой и Республикой Молдовой.

Такая процедура соответствует правилу 94 правил процедуры.

Сейчас будут распространены бюллетени для восточноевропейских государств, помеченные буквой "С". Я просил бы представителей вписать в бюллетени название государства, за которое они намерены голосовать.

Помеченные буквой "С" бюллетени будут признаны недействительными, если в них будут вписаны названия государств, кроме Чешской Республики или Республики Молдова, а также если в них будут содержаться названия более чем одного государства.

По приглашению Председателя г-н Бижу (Коста-Рика), г-н Озел-Данкуа (Гана), г-н Сгуропулос (Греция), г-н Рожа (Венгрия) и г-н Мисран (Малайзия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 17 ч. 10 м. и возобновляется в 17 ч. 30 м.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа С - восточноевропейские государства

Число поданных бюллетеней:	165
Число бюллетеней, признанных недействительными:	7
Число бюллетеней, признанных действительными:	158
Воздержались:	3

Число участвовавших в голосовании:	155
Требуемое большинство в две трети голосов:	104
Число полученных голосов:	
Чешская Республика	117
Республика Молдова	38

Получив большинство в две трети голосов, Чешская Республика избирается членом Экономического и Социального Совета на трехлетний период, начинающийся 1 января 1999 года.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Следующие 18 государств были избраны членами Экономического и Социального Совета на трехгодичный период, начинающийся 1 января 1999 года: Боливия, Болгария, Венесуэла, Дания, Демократическая Республика Конго, Гвинея-Бисау, Гондурас, Индонезия, Канада, Китай, Марокко, Норвегия, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Чешская Республика.

Я поздравляю государства, которые были избраны в Экономический и Социальный Совет, и благодарю счетчиков за оказанную помощь в голосовании.

На этом мы завершили данный этап нашего рассмотрения подпункта (b) пункта 15 повестки дня.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Пункт 30 повестки дня "Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения", рассмотрение которого было сначала запланировано на дневное заседание в среду, 18 ноября 1998 года, состоится утром в понедельник, 23 ноября, и он будет рассматриваться в качестве второго пункта.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.